

01.2510.06

01.2510.06

01.2510.06

01.2510.06

poco rit.

01.2510.06

Mini Score

Poco più mosso J = 76

D

01.2510.06

Mini Score

01.2510.06

Mini Score

E Come prima J = ca. 72

01.2510.06

Mini Score

Flutes 1 2
Oboes 1 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1 2
Klar. in Bb 1 2 3
Altklar. in Bb
Bassklar. in Bb
Alto Sax. in Eb 1 2
Tenor sax. in Bb
Bar. Sax. in Eb
Trumpet in Bb 1 2 3
Horn in F 1 2 3 4
Harp
Baritone
Tromb. 1 2 3
Basses
Contrabass
Timp.
Triangel
Tambor.

Solo

01.2510.06



Flutes 1 2
Oboes 1 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1 2
Klar. in Bb 1 2 3
Altklar. in Bb
Bassklar. in Bb
Alto Sax. in Eb 1 2
Tenor sax. in Bb
Bar. Sax. in Eb
Trumpet in Bb 1 2 3
Horn in F 1 2 3 4
Harp
Baritone
Tromb. 1 2 3
Basses
Contrabass
Timp.
Triangel
B.Dr.

Solo

F

play only in absence of E.H.

01.2510.06



Flutes 1 2
Oboes 1 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1 2
Klar. in Bb 1 2 3
Altklar. in Bb
Bassklar. in Bb
Alto Sax. in Eb 1 2
Tenor sax. in Bb
Bar. Sax. in Eb
Trumpet in Bb 1 2 3
Horn in F 1 2 3 4
Harp
Baritone
Tromb. 1 2 3
Basses
Contrabass
Timp.
Triangel
B.Dr.

Solo

G

dolce

01.2510.06



Flutes 1 2
Oboes 1 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1 2
Klar. in Bb 1 2 3
Altklar. in Bb
Bassklar. in Bb
Alto Sax. in Eb 1 2
Tenor sax. in Bb
Bar. Sax. in Eb
Trumpet in Bb 1 2 3
Horn in F 1 2 3 4
Harp
Baritone
Tromb. 1 2 3
Basses
Contrabass
Timp.
Triangel
B.Dr.

H

01.2510.06



Flutes 1, 2
Oboe 1, 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1, 2
Clar. in Bb 1, 2
Klar. in Bb 3
Altsax. in Eb
Bassax. in Bb
Aho Sax. in Eb 1, 2
Tenorsax. in Bb
Bar. Sax. in Bb
Trumpet in Bb 1, 2, 3
Horn in F 1, 2, 3, 4
Harp
Bassoon
Tromb. 1, 2, 3
Basses
Contrabass
Timp.
Triangel
S.Dr.

01.2510.06

Flutes 1, 2
Oboe 1, 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1, 2
Clar. in Bb 1, 2
Klar. in Bb 3
Altsax. in Eb
Bassax. in Bb
Aho Sax. in Eb 1, 2
Tenorsax. in Bb
Bar. Sax. in Bb
Trumpet in Bb 1, 2
Horn in F 1, 2, 3, 4
Harp
Bassoon
Tromb. 1, 2, 3
Basses
Contrabass
Timp.
Triangel
S.Dr.

01.2510.06

Flutes 1, 2
Oboe 1, 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1, 2
Clar. in Bb 1, 2
Klar. in Bb 3
Altsax. in Eb
Bassax. in Bb
Aho Sax. in Eb 1, 2
Tenorsax. in Bb
Bar. Sax. in Bb
Trumpet in Bb 1, 2, 3
Horn in F 1, 2, 3, 4
Harp
Bassoon
Tromb. 1, 2, 3
Basses
Contrabass
Timp.
Triangel
S.Dr.

01.2510.06

Flutes 1, 2
Oboe 1, 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1, 2
Clar. in Bb 1, 2
Klar. in Bb 3
Altsax. in Eb
Bassax. in Bb
Aho Sax. in Eb 1, 2
Tenorsax. in Bb
Bar. Sax. in Bb
Trumpet in Bb 1, 2
Horn in F 1, 2, 3, 4
Harp
Bassoon
Tromb. 1, 2, 3
Basses
Contrabass
Timp.
Triangel
S.Dr.

01.2510.06

Poco più mosso $\text{♩} = 76$

Flutes 1, 2, 3
Oboes 1, 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1, 2
Clar. in Bb 1, 2, 3
Alto Sax. in Eb
Tenor Sax. in Bb
Bar. Sax. in Eb
Trumpet in Bb 1, 2, 3
Horn in F 1, 2, 3, 4
Harp
Baritone
Trombone 1, 2, 3
Bass
Contrabass
Köhrngl.
Triangel
P.D.
01.2510.06

[M]

Flutes 1, 2, 3
Oboes 1, 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1, 2
Clar. in Bb 1, 2, 3
Alto Sax. in Eb
Tenor Sax. in Bb
Bar. Sax. in Eb
Trumpet in Bb 1, 2, 3
Horn in F 1, 2, 3, 4
Harp
Baritone
Trombone 1, 2, 3
Bass
Contrabass
Köhrngl.
Triangel
P.D.
01.2510.06

calando poco a poco

Flutes 1, 2, 3
Oboes 1, 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1, 2
Clar. in Bb 1, 2, 3
Alto Sax. in Eb
Tenor Sax. in Bb
Bar. Sax. in Eb
Trumpet in Bb 1, 2, 3
Horn in F 1, 2, 3, 4
Harp
Baritone
Trombone 1, 2, 3
Bass
Contrabass
Köhrngl.
Triangel
Tamb.
P.D.
01.2510.06

[N] Come primo ($\text{♩} = 72$)

Flutes 1, 2, 3
Oboes 1, 2
Engl. Hrn.
Bassoon 1, 2
Clar. in Bb 1, 2, 3
Alto Sax. in Eb
Tenor Sax. in Bb
Bar. Sax. in Eb
Trumpet in Bb 1, 2, 3
Horn in F 1, 2, 3, 4
Harp
Baritone
Trombone 1, 2, 3
Bass
Contrabass
Timp.
Triangel
P.D.
01.2510.06

KREMLIN II – arr. Jan Willems

poco rit.

01.2510.06

KREMLIN II – arr. Jan Willems

KREMLIN II – arr. Jan Willems

D
Gedanken zu Kremlin 2 Im Kloster.
Moskau um 1700.

Es ist mitten in der Nacht, so um 3 Uhr.
Wir befinden uns in ein russisches Kloster, es ist Winter, die Mönche versammeln sich zum Gebet in ein mit Kerzen beleuchteten Raum. Sie gehen hintereinander in lange Reihen. Die Kerzen werfen ihre Schatten auf die Mauern. Es ist bitterkalt. Man wärmt sich an den Glauben an Gott.

Es herrscht eine sakrale, vom Geist geprägte Stimmung. Ein Lied wird vorgesungen vom Abt und die Mönche beantworten seine Vorbitte. Gott ist der allerhöchste, wir (Die Mönche) stehen ihm bedingungslos zu Diensten, niemand zweifelt!! alles ist klar! (entgegen die Gewohnheiten in der wir jetzt leben).

Das Morgengeläut 8 Takte vor D (Poco piu mosso) zeigt den Übergang vom Dunkelheit zu Helle. Die Bürger der Stadt Moskau werden durch dieses Läuten geweckt und aufgerufen ihren tägliche Pflichten nachzugehen. Die vielen Glocken aus die zahllose Türme von Moskau fangen an zu läuten, die Wintersonne scheint auf den goldenen Kuppeln. (Bei D kann ich mir auch gut vorstellen das der Komponist in der Flötenstimme einige Kinder sieht die vor der dicke Klostermauer spielen, aber ihr Spiel wird trotzdem von den Mönchen gehört).

Die Mönche gehen ihre tägliche Arbeit nach, Gebet, Schreiben, Lobpreisung, alles im Dienste des Herren. Einige Mönche meditieren. (Fagott vor F) Andere Mönche stimmen ein Lied an.

Das Abendgeläut (8 Takte vor M) ruft die Mönche wieder zusammen für Gebet und Lobpreisung. Langsam erlischt das Abendlicht und im Schein der Kerzen findet man sich wieder in der Kapelle.

Auch die Kerzen werden nach und nach ausgemacht, zurück bleibt die Kapelle wo der Geist weiterlebt.

Das ganze Stück soll von der Ruhe, die Ausgeglichenheit, das Überzeugt sein, leben.

Eine nicht leichte Aufgabe, sich voll der Musik hinzugeben.

Keine Frage zu stellen, sich nur hinzugeben.

Jan Willems.

E
Reminiscences of the Kremlin 2 - At the monastery.
Moscow about 1700.

The setting: A Russian Monastery in wintertime, at dead of night, at about three o'clock in the morning. The monks are gathering for prayer in a small candlelit room. They queue in long files. The candles throw their shadows on the walls. It is bitter cold, they warm themselves by means of their faith in God. There is a spiritual, almost sacral atmosphere.

The abbot sings a religious song and the monks answer in choir. God is almighty and we monks are unconditionally at His service; nobody has any doubts! everything is clear! (in contrast to what we experience nowadays).

The morning church bells (8 bars before D - Poco piu mosso) announce the change from darkness to daylight. The inhabitants of Moscow are awakened by church bell ringing, which invites them to fulfil their daily duties. The numerous bells of the countless Moscow church towers start ringing, whereas the winter sun shines on the golden domes.

At D, in the flute part, I can easily imagine the composer seeing some kids playing next to the thick monastery walls and yet being heard by the monks.

The monks carry out their daily tasks of prayers, scriptures, songs of praise, continuously serving The Lord. Some monks are meditating (bassoon before F), others are singing a hymn of praise. The evening bells (8 bars before M) once more call the monks for prayers and songs of praise.

The evening light comes gradually and they gather again at the chapel in the candlelight.

The candles are extinguished one by one, and only the Spirit is left in the chapel.

The composition as a whole should beam out quietness, balance and serenity and this is not a simple task.

You should not wonder, just play the music with total dedication.

Jan Willems.

KREMLIN II – arr. Jan Willems

KREMLIN II – arr. Jan Willems

N
Gedachten aan het Kremlin 2 in het Klooster.
Moskou rond 1700.

Het is midden in de nacht, zo rond drie uur.
We bevinden ons in een Russisch klooster, het is winter, de monniken verzamelen zich voor het gebed in een door kaarsen verlicht lokaal. Ze lopen in lange rijen achter elkaar aan. De kaarsen werpen hun schaduw op de muren. Het is bitter koud; men verwarmt zich aan het geloof in God.

Er heerst een sacrale geestelijke stemming. De abt zingt een lied voor en de monniken beantwoorden zijn voorbede. God is de Allerhoogste, wij (de monniken) staan onvoorwaardelijk tot zijn dienst, niemand twijfelt! alles is duidelijk! (wat een contrast met wat we thans kennen).

De ochtendklokken (8 maten voor D - Poco piu mosso) wijzen op de overgang van duisternis naar klaarlichte dag. De burgers van de stad Moskou worden door dit klokkengelui gewekt en tot hun dagelijkse plichten opgeroepen. De trijke klokken van de ontelbare torens van Moskou beginnen te luiden, de winterzon schijnt op de goudkleurige koepels. (Bij D kan ik mij goed voorstellen dat de componist in de fluitpartij enkele kinderen ziet die voor de dikke kloostermuur spelen, maar hun spel wordt toch door de monniken gehoord.)

De monniken verrichten hun dagelijkse arbeid, gebed, schrijven, lofzangen zingen, alles in dienst van de Heer. Enkele monniken mediteren (fagot voor F), andere zingen een lied. De avondklokken (8 maten voor M) roepen de monniken weer samen voor het gebed en de lofzangen. Langzamerhand komt het avondlicht en men komt weer samen bij kaarslicht in de kapel.

Ook de kaarsen worden de ene na de andere gedoofd, in de kapel leeft alleen nog de Geest verder.

De gehele compositie moet rust, evenwicht en overtuiging uitstralen.

Dit is geen gemakkelijke opgave, want het vergt een volle muzikale overgave.

Men mag zich geen vragen stellen, alleen met volle overgave musiceren.

Jan Willems.

F
Souvenirs du Kremlin 2 au couvent.
Moscou vers 1700.

Nous sommes en pleine nuit, vers trois heures du matin.

Nous voici dans un couvent russe, en plein hiver. Les moines se rassemblent pour la prière dans une pièce éclairée par des cierges. Ils se suivent en longues files. Les cierges projettent leurs ombres sur les murs. Il fait très froid et on se réchauffe grâce à sa foi en Dieu.

Il y a une atmosphère sacrale et religieuse. Le père abbé chante une chanson et les moines entament en chœur les réponses à sa prière d'ouverture. Dieu est le Tout-Puissant, nous (les moines) sont inconditionnellement à Son service, personne ne doute! Tout est clair! (contrairement à ce que nous vivons actuellement).

Les cloches matinales - 8 mesures avant D (Poco piu mosso) indiquent que l'obscurité cède la place à la lumière du jour. Les habitants de Moscou sont réveillés par ces cloches qui les appellent à leurs tâches quotidiennes. Les innombrables cloches des nombreux clochers de Moscou se mettent à sonner, tandis que le soleil hivernal éclaire les coupes dorées. (A la lettre D je peux facilement imaginer que le compositeur voit dans la partie de flûte quelques enfants qui jouent devant les épaisses murailles du couvent; les moines les entendent jouer).

Les moines accomplissent leur travail quotidien, les prières, l'écriture, les chants de louanges, le tout au service du Seigneur. Quelques moines méditent (le basson avant F), d'autres chantent un chant religieux. Les cloches du soir (8 mesures avant M) rassemblent une fois de plus les moines pour la prière et les chants de louanges.

Petit à petit, la lumière de l'esprit s'installe et on se réunit dans la chapelle à la lueur des cierges. Les cierges s'éteignent l'un après l'autre et dans la chapelle il ne reste que l'Esprit.

Le compo... du calme, de l'équilibre et de la...
Ce... bandon...
Il ne...
S'ouvi...

Jan Willems.